



## GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Church

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 - Tel (919) 307- 4023

Website: <https://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 11/17/2024



### THÁNH LỄ

**Thánh Lễ Chúa Nhật:** 8:30AM & 10:45AM

**Phụng Vụ Trong Tuần:**

**Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7:** **Thánh Lễ** 8:00AM

**Thứ 5 Hàng Tuần:** **Giải Tội** 7:00PM

**Chầu TT** 8:00PM

### BÍ TÍCH

**Rửa Tội Trẻ Em:**

Vào Chúa Nhật thứ 2 mỗi tháng sau thánh lễ hai

Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Luật Giáo Hội - (GL khoản 851/2)

Xin liên lạc với Cha xứ ít nhất trước 1 tháng

**Hôn Phối:** Xin liên lạc với Cha xứ ít nhất trước 6 tháng

**Xức Dầu, Chịu Mình Thánh:** Xin liên lạc với Cha xứ

**Xin Lễ:** Xin liên lạc Cha xứ / Thư ký

**Làm Phép Nhà/Tiệm:** Xin Gọi Cha xứ

### Lễ Mừng Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

Thứ năm ngày 28 tháng 11 Lễ Mừng Các Thánh Tử Đạo Việt Nam (Lễ Tạ ơn)

Thánh lễ tại Nhà Thờ Chính Toà (Holy Name of Jesus Cathedral) lúc 11 giờ sáng. Hôm nay giáo xứ không có Thánh Lễ nào tại giáo xứ.

Mời quý vị, xin quý vị mời bạn bè, đến tham dự Thánh Lễ này để cầu nguyện cho quê hương, giáo hội luôn kiên cường trong đức tin, vững mạnh và luôn phát triển, và mọi người con dân nước Việt trên khắp thế giới được đoàn kết yêu thương để gìn giữ quê hương Việt Nam thân yêu.

Địa chỉ nhà thờ Chính Toà - 715 Nazareth St. - Raleigh, NC

### Cảm ơn

Giáo xứ chúng con xin chân thành cảm ơn cha Phan Công Minh trong các ngày qua đã miệt mài thuyết giảng cho giới trẻ và quý phụ huynh. Hy vọng những lời giảng dạy tâm tình này sẽ giúp chúng con tìm thấy sự vui sống trong đời sống đức tin, lòng yêu mến Chúa Kitô và tha nhân hơn.

Xin Thiên Chúa và Đức Mẹ La Vang ban cho cha nhiều ơn lành hồn xác và niềm vui trong công việc quan trọng là đào tạo các Linh Mục tương lai.





## Mừng bốn mạng

Mừng bốn mạng Nhà Trường Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, hội giúp lễ, ban trang trí, ban lễ nghi.

Xin Thiên Chúa, qua lời cầu nguyện của Đức Mẹ và Các Thánh Tử Đạo Việt Nam ban cho trường và quý vị có ngày bốn mạng này được muôn ơn trên hồn xác.



## Thánh lễ bốn mạng Nhà Trường

Trường Các Thánh Tử Đạo Việt Nam xin kính mời toàn thể giáo dân Đức Mẹ La Vang đến tham dự Thánh Lễ Bốn Mạng của trường vào Chúa Nhật ngày 24 tháng 11, lúc 10:45 sáng. Chúng con sẽ có nghi thức rước kiệu lúc 10:20, mời quý vị thu xếp đến sớm và đông đủ để Thánh lễ được dâng đúng giờ. Xin cùng nhau hiệp lời khẩn cầu các Thánh ban bình an và phép lành cho GX chúng ta.



## THÔNG TIN LIÊN LẠC

<b>Cha Xứ:</b> Martin Trần Văn Bản Cell (919) 757-5396 Office (919) 307-4023 Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7 9:30AM - 5:00PMS	<b>Thầy Phó Tế:</b> Anthony Nguyễn Hoàng Tel (630) 913-4849	<b>Hội Đồng Mục Vụ:</b> <b>Trưởng:</b> Nguyễn Thanh Bình Tel (919) 607-0981 <b>Phó Nội Vụ:</b> Vũ Ngọc Thái Tel (919) 757-5194	<b>Hội Đồng Tài Chánh:</b> <b>Trưởng:</b> Phan Trí Hào Tel (203) 892-7289 <b>Phó:</b> Nguyễn Hữu Dzũng Tel (919) 602-5559	<b>Ban Giáo Dục:</b> Trịnh H. Anh Tel (919) 619-6106 <b>Ban Bảo Trì:</b> Nguyễn Hải Tel (919) 619-6106
--	---	--	---	---





## GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Church

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <https://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 11/17/2024



### As we recognize the 100th anniversary of the Diocese of Raleigh, let us briefly walk you through the rich history of our mission diocese.

In 1789, Fr. John Carroll was appointed the first Catholic Bishop in the United States. At that time, he headed the Diocese of Baltimore, which comprised the entire country. During a visit to New Bern, North Carolina, Bishop Carroll met and became friends with Judge William Gaston, a great statesman and one of our state's first and best-known Catholics.

In 1820, the first dioceses established in the South were in Richmond, Virginia and Charleston, South Carolina. The Diocese of Charleston's territory included Georgia, North Carolina, and South Carolina. The Most Reverend John England, Charleston's bishop, visited our area in 1821.

In 1868, the state was designated a Vicariate Apostolic, with Bishop James Gibbons installed in Wilmington as its administrator. Among Gibbon's great works was the Baptism of Dr. John Carr Monk of Newton Grove. The conversion of Dr. Monk had a great effect on this rural area, which would eventually become the largest rural parish in the state.

In 1886 North Carolina's first native Catholic priest, Father Thomas Frederick Price, was ordained. Father Price would become known as the "Tar Heel Apostle" for his tireless efforts to spread and establish the Catholic faith across North Carolina. In 1911, together with Fr. James Walsh, Fr. Price received the blessing of Pope Pius X to form the Catholic Foreign Mission Society, today known as Maryknoll Fathers and Brothers. In 2012, Father Price's Cause for Beatification and Canonization was opened.

Father Price is also credited with founding Catholic Charities in the Diocese of Raleigh when, in 1899, he founded the Catholic Orphanage at Nazareth,

the forerunner of all the works of Catholic Charities. Nazareth, North Carolina had its own postmark and was the home of the Holy Name of Jesus Chapel. Part of the land would later become the site of Holy Name of Jesus Cathedral where we sit today.

Monsignor Michael Begley, who would later become the first Bishop of Charlotte, was director of Catholic Charities for many years with the assistance of four Trinitarian Sisters. With the division of the Diocese in 1972, to create the Diocese of Charlotte to the West and the Diocese of Raleigh to the East, the Sisters of Charity from Emmitsburg, Maryland arrived to staff the Diocese of Raleigh Catholic Charities office.

Today, services are provided to all 54 counties in our Diocese. The range of support provided by Catholic Charities now includes Disaster Services, Food Pantry Services, and Immigration Legal Services. Nearly 200,000 people are served in our diocese by Catholic Charities each year.

St. Katherine Drexel, Founder of the Blessed Sacrament Sisters, is credited with the start of Catholic Schools in our area as she began a decades long financial commitment to the St. Mary parish in Wilmington, helping to extend the church and to build and support a school led by Miss Maggie Robinson. St. Mary school in Wilmington remains open to this day.

St. Mary School was followed by St. Joseph School, founded by Father Price in 1887 in New Bern. St. Joseph School was taught by a lay faculty until the Sisters of the Immaculate Heart of Mary arrived from Scranton, PA in 1925. St. Joseph School later merged with St. Paul School. The Sisters continued to lead St. Paul school until 2009.



As Parish membership grew, Catholic Schools were established across the state and are today a most important part of our Catholic Ministry. Our Catholic Schools are now taught by completely lay faculties, but we are indebted to the many Religious Communities who staffed our schools in the early years. Led by the Sisters of Mercy, the Dominican Sisters of Newburgh, NY, and the IHM Sisters of Scranton, many Sisters came to North Carolina as true Missionaries and were a strong and active force in bringing our Catholic Faith to North Carolina.

**The Diocese of Raleigh was established on December 12, 1924, by Pope Pius XI.**

Father William Hafey of Baltimore was named the first Bishop. At the time, the diocese had a Catholic population of 1,200. Sacred Heart Church, constructed in downtown Raleigh as a parish church with a seating capacity of 320, was designated the Cathedral for our new diocese.

Bishop Eugene McGuinness followed as the second Bishop of Raleigh and continued the work of evangelization across the state. At the end of Bishop McGuinness' term, there were 12,000 Catholics in the Diocese.

Appointed in 1945, Bishop Vincent S. Waters, the third Bishop of Raleigh, asked the Holy Father to Name the Blessed Virgin Mary the Patroness of the Diocese under the title of the Immaculate Conception. In 1953, Bishop Waters ordered the end of racial segregation in all Churches, Schools, and institutions in the Diocese.

During this time, the diocese also had a "Motor Chapel" that evangelized across the state. It would also transition from its mission work to serve as an information booth at the State Fair and a Catholic book mobile library.

In 1972, the diocese had grown to approximately 70,000 Catholics. That year, at the request of Bishop Waters, Pope Paul VI created the Diocese of Charlotte from the western half of the Raleigh Diocese.

Our fourth Bishop, F. Joseph Gossman, presided over a 30-year period of great growth in which our Catholic population grew to 250,000 and new parishes and schools were erected.

In 2012, the Most Reverend Michael F. Burbidge was named the fifth Bishop of Raleigh. Bishop Burbidge oversaw the construction of a new and much larger Cathedral, to be named Holy Name of Jesus, which was dedicated on July 26, 2017.

At the appointment of Holy Father Pope Francis, Bishop Luis Rafael Zarama was named the 6th bishop of Raleigh and installed on August 29, 2017. Today more than 500,000 Catholics reside in the Diocese of Raleigh.

In 2023, the Diocese of Raleigh Eucharistic Congress began a year of diocesan-wide celebrations to mark our 100th anniversary. The Congress gathered the faithful from across our diocese to focus on the great gift that we have in the Real Presence of Christ in the Eucharist.

From the Eucharistic Congress, the Centennial Monstrance, which holds the Eucharist, was hosted by each of the eight deaneries across the more than 33,000 square miles which comprise our diocese.

Today, we are blessed to be gathered back in Raleigh to celebrate a century of our growing in the body of Christ.

**Learn More and Celebrate with the Diocese.**  
[dioceseofraleigh.org/centennial](https://dioceseofraleigh.org/centennial)



## THƯ CỦA ĐỨC GIÁM MỤC RALEIGH

Ngày 17 tháng 11 năm 2024

Anh chị em thân mến trong Chúa Kitô

Thật là một ngày được chúc phúc trong Giáo Phận chúng ta, khi chúng ta mừng kỷ niệm 100 năm đức tin Công Giáo được khai sinh và rao truyền trong Miền Đông Tiểu Bang North Carolina này!

Cha rất biết ơn Chúa đã gọi Cha tới Raleigh và cho phép Cha phục vụ như Giám Mục của anh chị em. Hôm nay, khi chúng ta tụ họp để mừng Ngày Chúa Nhật 100 năm, chúng ta dâng lời cảm tạ Chúa đã ban hồng ân đức tin cho chúng ta, đặc biệt về những ơn lành Người đã ban cho chúng ta trong 100 năm qua.

Chúng ta nhớ tới các linh mục thân yêu, các phần tử trong gia đình và bạn bè là những người đã phục vụ Giáo Phận và cầu nguyện cho sự an nghỉ vĩnh cửu của họ. Chúng ta tuyên dương tất cả những người đã xây dựng nên nền tảng của Giáo Phận này bằng đất đá vật chất hay tinh thần, và những người tiếp tục làm lớn mạnh và nuôi dưỡng công cuộc của Giáo Hội trong Giáo Phận chúng ta. Cha cũng gửi lời cảm tạ chân thành đến các anh em linh mục hiện thời, và gửi lời cảm ơn đến tất cả anh chị em vì muôn ngàn cách thức anh chị em đã nâng đỡ và phụ giúp các ngài.

Trong dịp mừng kỷ niệm này, chúng ta hãy làm như Chúa Giêsu đã truyền trong bài Tin Mừng hôm nay là: “Các con hãy đi giảng dạy muôn dân, làm phép rửa cho họ nhân danh Cha, và Con và Thánh Thần, giảng dạy cho họ tuân giữ mọi điều Thầy đã truyền cho các con.”

Chúng ta hãy tái dâng hiến chính mình để chiếu tỏa tình yêu tới những người đã từng đi nhà thờ, nhưng bây giờ lại không thể tới nhà thờ do những giới hạn về thể lý; tới những người đã trở nên “nguội lạnh” trong đức tin của họ, hay họ đã xa cách Giáo Hội; và đặc biệt tới những người không thể tự vệ hay bảo vệ chính mình, đặc biệt nhất là các thai nhi. Giống như rất nhiều người đã sống trước chúng ta trong vòng 100 năm qua, có thể họ không luôn luôn chứng kiến những kết quả lập tức và hữu hình của lời cầu nguyện và lòng trung thành của chúng ta, nhưng chúng ta tin chắc rằng: Chúa ở với chúng ta “luôn luôn, cho tới ngày tận thế”.

Dưới sự bảo trợ của Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên tội, xin Chúa Giêsu tiếp tục chúc lành và bảo vệ chúng ta luôn mãi.

Trong Chúa Kitô,

+ Luis Rafael Zarama, J.C.L

Giám Mục Giáo Phận Raleigh



## Grow Your Business With Us Advertise Here!

Downloadable ad order form at  
<https://ducmelavangraleigh.org/forms/>

*Thank You*

For more information, please contact  
Mr. Pham Quang Hien  
[ttmv.ollv@ducmelavangraleigh.org](mailto:ttmv.ollv@ducmelavangraleigh.org)

**I'm Available,  
Please Rent Me!**

*Thank You*

### Mini Tax & Services LLC



- Khai thuế cá nhân và các cơ sở thương mại (LLC, S-Corp, Sole proprietary)
- Kế toán sổ sách
- Payroll
- Audit representation

7404 Chapel Hill Rd, Ste N  
Raleigh, NC 27607  
Trong Dang, EA  
(919) 786 – 3071  
[minitaxllc@gmail.com](mailto:minitaxllc@gmail.com)

MiniTaxServices

### Fairway Asset

Fairway Asset Corporation  
(MNLS # 293044)  
[www.fachome.com](http://www.fachome.com)  
412 Daylin Drive  
Cary, NC 27519



Quick Closing  
Free Consultation  
Satisfaction Guarantee!

### NC Direct Lender

Local Business – Whole Sale Pricing  
(Phân Lãi Thấp Hơn Nhà Bể)

- 1 Home Mortgage / Re Finance  
Mượn tiền mua nhà / tái cấp vốn
- 2 Commercial SBA Loan  
Mượn tiền cho thương mại
- 3 Private Business Loan  
Mượn tiền cho doanh nghiệp tư nhân
- 4 Merchant Cash Advance Loan  
(Small Business Loan)  
Mượn tiền tạm ứng trước

**Tuấn Nguyễn**  
Loan Originator & Processor  
Tìm hiểu miễn phí  
(919) 434 - 1957

**John Lee**  
Vice President  
(800) 933 – 0212  
(503) 753 – 2506 (cell)

*Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín*

**I'm Available,  
Please Rent Me!**

*Thank You*

## GOLDEN REALTY & MANAGEMENT

8354 Six Forks Road Ste 103  
Raleigh, NC 27615  
(c) (919) 434-1957  
[Tuan@GoldenRealtyNC.com](mailto:Tuan@GoldenRealtyNC.com)  
[TuanNguyenRealtor.com](http://TuanNguyenRealtor.com)

**Your FULL Service  
Real Estate  
Company!**  
**Công Ty Bất Động  
Sản Với Đầy Đủ Mọi  
Dịch Vụ!**



**Tuấn Nguyễn**  
Residential &  
Commercial Broker

## AN CƯ - LẬP NGHIỆP

#### Residential Homes

- Đại diện mua và bán nhà và đất
- Tìm nơi thích hợp cho gia đình với trường học tốt, khu tốt, v. v.
- Đã có những khách hàng sẵn sàng mua
- Giúp quý khách định giá nhà với lợi tức cao nhất
- \* Ngay khi xây nhà mới từ builder, quý vị nên có sự hướng dẫn miễn phí của broker đứng bên phía quý vị để dành thêm quyền lợi cho quý vị!

#### Commercial Leases & Resale

- Giúp tìm và thương lượng giá mua hoặc mượn chỗ để mở tiệm - (New lease)
- Giúp thương lượng với landlord cho thêm những quyền lợi mới cho thân chủ - (Lease Renewal)
- \* Nên bắt đầu thương lượng khoảng 1 năm trước khi hết lease để gạt hái được kết quả tốt hơn.

**Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín**

**Grow Your Business,  
Advertise Here!  
Support Your Church**

*Thank You*

**Grow Your Business,  
Advertise Here!  
Support Your Church**

*Thank You*

## **PHỞ FAR EAST** Vietnamese Cuisine

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604  
(inside Tarrymore Square Shopping Center)

**919-876-8621**

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.  
Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.  
Mon: closed

Thân chủ là thành viên  
trong Cộng Đoàn

**Phở Far East**  
**Kính Mời!**



*A Family Legacy of Caring Since 1920*



Cremation & Traditional Burial  
Green / Natural Burial  
Prepaid Funeral Trusts  
Out-of-State Transfers  
International Arrangements

Joseph R. Smolenski, Jr. - Owner  
Joseph R. Smolenski, III - Manager  
Heather M. Hill - Director

**919.866.1866**

**RFHR.com**

**I'm Available,  
Please Rent Me!**

*Thank You*

- Nhận sửa các loại xe
- Thay sửa máy xe
- Sơn sửa dàn đồng
- Thầu kéo xe
- Mua bán xe

**Tận Tâm - Uy Tín**



5409 Oak Forest Dr #105  
Raleigh, NC 27616  
(919) 272 - 5464  
giaoautorepair@yahoo.com



**Grow Your Business,  
Advertise Here!  
Support Your Church**

*Thank You*

*Princess*  
**NAIL SUPPLY**

**\*FREE SHIPPING for Orders over \$150**

\$25 Minimum Order

**TOLL-FREE: 1-877-733-4772**

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.